

## **ELS CAMINS DEL LECTOR**

### **Textos en moviment. La premsa**

Reproducció de notícies de premsa.

"No fuimos emigrantes", dice el hijo del Nobel

## Alexandr Solzhenitsin vuelve hoy a Rusia tras 20 años de exilio

PILAR BONET, ENVIADA ESPECIAL, Vladivostok  
"No fuimos emigrantes", afirmó ayer, con determinación, Yermolái Solzhenitsin, en una entrevista con la televisión local de Vladivostok, en el lejano oriente ruso, cuando faltaban menos de 24 horas para que su padre, el gran escritor y premio Nobel de Literatura Alexandr Solzhenitsin, regresara a su patria tras más de veinte años de exilio.

Alexandr Solzhenitsin llega hoy a este puerto del Pacífico a las cinco de la tarde, aproximadamente (8 de la mañana, hora peninsular española), procedente de Anchorage, en el Estado norteamericano de Alaska, en un vuelo regular con escala en Magadán.

En la plaza central de Vladivostok, dedicada a los combatientes por el poder soviético y presidida por un gigantesco monumento, Solzhenitsin se dirigirá a sus compatriotas, con los que quiere relacionarse como uno más.

No habrá, pues, ni tribuna ni podio para el escritor que vuelve del exilio, que saldrá literalmente a la calle a conversar y que, de no mediar una intervención policial no solicitada, será probablemente asaltado por el enjambre de periodistas que ya está esperándole.

El novelista Boris Mozháev y el camarógrafo Yuri Prokófiev, que le acompañarán durante su viaje por la Rusia profunda, han pedido a los medios de co-

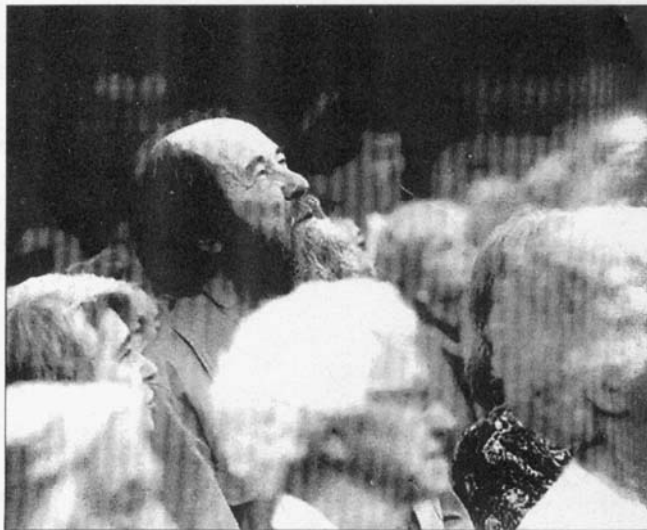
municación que destierren de su vocabulario las palabras *visita* y *estancia*, ya que el escritor, aseguran, simplemente vuelve a su patria.

En un perfecto ruso con un leve deje anglosajón, Yermolái Solzhenitsin, un joven graduado en chino en la norteamericana Universidad de Harvard, trató de explicar cuál fue su vida durante los años pasados en Occidente, primero en Suiza y luego en Estados Unidos.

### La idea del retorno

El segundo de los cuatro hijos del premio Nobel —el mayor, Dimitri, murió el pasado marzo—, afirmó que la idea del retorno había estado presente en su familia desde que Alexandr Isáyevich fuera deportado.

"Cuando era muy pequeño, mi padre me dijo que volveríamos sin duda alguna", señaló Yermolái, según el cual él y sus hermanos fueron educados en ruso gracias, sobre todo, a la labor de la madre, Natalia. "Espe-



El escritor ruso Alexandr Solzhenitsin, en la celebración del bicentenario de Cavendish, su residencia durante cerca de veinte años en Estados Unidos.

ro que mis hijos conserven también este idioma", afirmó el joven Solzhenitsin, que espera dedicarse en el futuro a estudios internacionales combinando sus conocimientos de la cultura china con los de ruso e inglés.

Los Solzhenitsin nunca se relajaron, nunca se abandonaron a la comodidad occidental. "En Occidente existía la posibilidad de escribir tranquilamente. Por eso mi padre eligió un bello lugar donde poder estudiar la historia

de Rusia", explicaba ayer Yermolái.

Alexandr Isáyevich Solzhenitsin trabajó 14 horas diarias todos los días durante 20 años. Y nunca fue de vacaciones a Florida o a Hawái, precisó.

Solzhenitsin ha rechazado los vagones de tren especiales que las autoridades rusas querían prestarle, y también el alojamiento en el hotel Versailles, un lujoso establecimiento prerrevolucionario recién restaurado. De

este modo, el ilustre ruso se alojará en un hotel de medio pelo, el Vladivostok, que, como toda la ciudad, carece estos días de agua caliente.

En prevención de posibles incidentes con los mafiosos locales o los comerciantes que aquí se alojan, la policía municipal de esta ciudad del lejano oriente soviético registraba ayer concienzudamente el local y comprobaba los datos personales de los huéspedes.

LA RUSIA QUE VERÁ SOLZHENITSIN

## Siberia quiere algo en que creer

Los railes del Transiberiano corren entre las ruinas de un imperio y las sombras de un nuevo país incierto

P. B.  
Las ruinas del imperio soviético y los cementos de un nuevo orden aún difícil de identificar se funden desordenadamente en la ruta que se extiende a ambos lados del ferrocarril transiberiano cuando el tren deja atrás la ciudad de Irkutsk, en las cercanías del lago Baikal, y se pierde en el este de Siberia, a lo largo de las fronteras con Mongolia y China.

El tren, que tarda una semana en ir de Moscú a Vladivostok, está casi vacío. Esta es una época difícil incluso para los *chelnoki*, los comerciantes que vienen y van con gigantescos fardos, trayendo ropa barata desde China y llevando sierras y utensilios de aplastar ajos desde Rusia. El negocio de los últimos años ha ido menguando por los nuevos aranceles de importación rusos y por las tarifas de transporte encarecidas. Además, las autoridades rusas tratan de contener la invasión de vecinos asiáticos con un régimen de visados más severo.

Entre Irkutsk y Chita, ciudad fundada por cosacos y que fue centro del exilio de los decembristas en el siglo XIX, hay casi una jornada de ferrocarril. En el camino está Ulán Ude, la capital de la República de Buriatia, donde la resistencia soviética se plasma en una gigantesca cabeza de Lenin. La cabeza, de rasgos orientales, está en la plaza central. En las fachadas hay letreros que invitan a la emulación socialista y a la com-

pra de acciones en los nuevos fondos de inversión.

En la estación de Ulán Ude aguarda Valentina, una contable con 150.000 rublos de sueldo mensual que regresa a Vladivostok en tren porque no puede pagar los 250.000 rublos del billete de avión. Su amiga, Nadia, una ingeniera de una fábrica militar, está en paro, aunque figura en nómina con un salario de 45.000 rublos. Su marido, tornero, no cobra desde hace tres meses. "No sé para qué lucharon nuestros padres", afirma Nadia, que no se decide a seguir el ejemplo de mujeres como Galia. Esta compra y vende bonos de privatización y cambia dólares en el mercado de Ulán Ude, adonde también han llegado (a 5.000 rublos el kilo) los plátanos de Ecuador que invaden el último confin de Rusia.

Galia es esposa de un oficial soviético que luchó en Afganistán. Con él estuvo dos años en Polonia y tres en la República Democrática Alemana. "Leip-

zig sí que era una ciudad", exclama.

En la estación de Ulán Ude está también Nikolái, de 19 años, que mata el tiempo con un libro de Jack London. Nikolái es un soldado profesional desde que, al término de su servicio militar, firmó un contrato de tres años con el Ejército. No quiere volver a la fábrica donde trabajaba de fresador. En el Ejército hay más orden y le dan 150.000 rublos de sueldo.

"Son muchos los que quieren quedarse, pero no a todos los admiten", afirma.

Los pocos pasajeros que visitan el vagón restaurante lo hacen con las maletas a cuestas. Tienen miedo a que les roben, aunque el Transiberiano, según dice uno de los ferroviarios, es más seguro que el expreso de Novosibirsk a Adler (en el mar Negro), que va escoltado por una patrulla del OMON (las tropas de intervención especial).

En el pasillo del vagón, Nikolái, un soldado profesional,

fuma y ve desfilar un paisaje de colinas que no había contemplado antes. Siempre había viajado en avión, pero esta vez, tras enterrar a su madre en Novosibirsk, el billete no estaba a su alcance.

En el vagón viaja Anatolii Pasjov, un fiscal de instrucción que se queja de la confusa legislación vigente, en parte obsoleta y en parte por desarrollar. El aumento de los delitos y asesinatos ha multiplicado por diez el trabajo de Pasjov, cuyo sueldo, afirma, no puede compararse al de los compañeros de la promoción que ejercen de abogados para las nuevas compañías privadas.

A bordo del Transiberiano, Elbrus Derán, un coreano de 43 años, huye de Tayikistán. Lleva documento de la Embajada rusa en Dushanbé, que acredita su condición de refugiado y las "condiciones insostenibles" que le obligaron a marcharse. El documento va dirigido a las autoridades de la región de Primorie (en el Lejano Oriente ruso) para que presten ayuda a la familia de Derán.

"Todos mis vecinos se han marchado, los coreanos, los tártaros, los judíos, los rusos... He vendido la casa por cuatro peerras. En la URSS estábamos

más seguros y más tranquilos. Tayikistán es un nuevo Afganistán", exclama. En el mismo departamento viaja Lubov Istiugánova, que se dirige a Anadir, en la península de Chukotka. Istiugánova, telefonista y cabo en el Ejército, tampoco está en el tren por su voluntad. Si el Ministerio de Defensa hubiera pagado sus facturas al Ministerio de Comunicaciones, Istiugánova hubiera viajado en avión y no estaría luchando con los recuerdos en las horas infinitas de tren. De la cartera saca la foto de un niño, su hijo. Dice que murió abrazado a los cuatro años al incendiarse uno de aquellos televisores soviéticos que hacían explosión con facilidad. Alexandr, un ingeniero de minas buriato, de pómulos salientes y mirada dulce, consuela a Lubov: "Ahora los televisores tienen mecanismos de seguridad".

Alexandr ha descubierto el budismo de sus antepasados y lleva una bolsita de tierra de sus lugares de origen colgada al cuello. "Esto para mí es como la cruz para ustedes", afirma. Y los compañeros del departamento lo miran respetuosamente, porque, en las ruinas del imperio, todos buscan algo en que creer. Y no lo encuentran.

*Esta es una época difícil para los 'chelnoki', que comercian con ropa barata de China*

El País, 27 de mayo de 1994.

Alexandr Solzhenitsin torna a Rússia després de vint anys d'exili.

PREMI PRUDENCI BERTRANA 1973

CORREU DEL LLIBRE

# UN TEXTO-NOVELA

La publicación del último Premi Prudenci Bertrana con el título de "L'adolescent de sal" (1) en Biel Mesquida, pone un poco de claridad a la producción editorial de este importante premio que, en los dos últimos años, parece no haber tenido la fuerza deseable. El último premio convocado —1972— fue declarado desierto por parte del jurado. El resultado —1972— otorgado a Mesquida por "L'adolescent de sal", prohibido. Dos años después del premio y con la posible intervención de alguna línea censuradora, nos llega la esperada obra de este escritor mallorqués que, premiado y conocido en los medios literarios, sigue siendo, contra su voluntad, un autor inédito.

Conocida ahora la obra de Biel Mesquida podemos decir que su lectura sorprenderá en bien o en mal, a muchos "L'adolescent de sal" es una obra de características muy peculiares. Lejos de ser una novela de tipo tradicional, es, en cambio, una obra que, desde la narración establecida y siguiendo una sintaxis de exposición lineal, más o menos coherente, "L'adolescent de sal" es un verdadero texto - novela que supera, en muchos, los solitarios límites de la narración. Tanto es así, que al igual que un texto - novela, la obra de Mesquida es también un texto - comic, un texto - teatro, un texto - imagen, ya que la obra incluye en su proceso un diálogo, una pieza teatral y un guion cinematográfico. Sin olvidar la continua referencia a la obra de textos de distintos autores y la utilización de distintas grafías, tomadas o adaptadas literarias. La subversión personal que tradicionalmente el autor plantea en su texto lo transcribe también a la forma exterior — prefijos, tautologías, repeticiones — y a la materia — uso de distintos formas narrativas: comic, teatro, cine —. Finalmente "L'adolescent de sal" es una suma de recursos expresivos que pueden aparecer como necesarios o gratuitos, según la concepción del lector. Podríamos argumentar una defensa o explicación recurrente al concepto de (Luis) Luca y la poética de la obra abierta cuya vulgarización del mismo significado queda tan abierta que la emplea todo. Dicho esto, no obstante, que la obra de Biel Mesquida responde a un intencional y voluntario deseo de subvertir, en la forma, unos valores literarios.

En lo inmediato la obra participa de unos planteamientos base y producto de la nueva burguesía mallorquina emergida por el turismo y que, de alguna manera, está presente en la obra de otros jóvenes narradores de las islas. "L'adolescent de sal" presenta el planteamiento de una crisis y ruptura de un adolescente/joven, hijo de uno de estos familias de nuevos ricos, con su pasado educación y medio, familiar y social, que lo rodea y lo estufa. La ruptura con su familia —imagen de la familia—, es, sin embargo, una especie de crisis y ruptura de un adolescente/joven, hijo de uno de estos familias de nuevos ricos, con su pasado educación y medio, familiar y social, que lo rodea y lo estufa. La ruptura con su familia —imagen de la familia—, es, sin embargo, una especie de crisis y ruptura de un adolescente/joven, hijo de uno de estos familias de nuevos ricos, con su pasado educación y medio, familiar y social, que lo rodea y lo estufa.

El núcleo de "L'adolescent de sal", aparte de la digresión formal a que nos hemos referido, está constituido por un diario —sin fechas— escrito desde Barcelona y que es utilizado para actualizar el momento presente del personaje y presentar su crisis política. Aparece en este presente un misterioso



valido, representado por su compañera Cheska, cuya presencia ayuda a mostrar la lucha y progresiva liberación que el alma de la crisis de su pasado. La comunicación con este se realiza básicamente por medio del recuerdo y de una correspondencia epistolar de la madre. Con uno y otro se va creando la biografía familiar e individual que muestra los condicionamientos de su educación, su infancia y las presiones ideológicas y religiosas que sobre él se ejercieron. Hijo de vencedor en la guerra y producto de la moral política y católica más tradicional, todo su proceso posterior consistirá en romper con esa moral y reivindicar una individualidad personal que se enfrenta contra todo tipo de opresión.

No cabe duda que "L'adolescent de sal", primera obra de Biel Mesquida, es una obra importante y completa. Preciso de un análisis más amplio porque es un texto - novela extraordinariamente rico y superno. Es una obra que aspira a una totalidad y que cabe considerar como la presentación de todo un ciclo - resumen que, en forma de una serie de crisis y reivindicaciones —entre lo que no hay que olvidar la heterogeneidad sexual y el deseo de placer como un derecho inherente a la propia vida— se plantea un joven escritor en un momento determinado, incluyendo, en su planteamiento, la mejor parte de su problemática personal. "L'adolescent de sal" puede utilizar aspectos de una autobiografía real o ser una biografía fingida, pero es innegable que conecta, directa o indirectamente, con aspectos y problemas del propio autor. Aspectos que se relacionan con un amplio número de cuestiones que van de la individual a la social, pasando por la praxis intelectual y política del escritor, así como por distintos cuestionamientos de estética literaria. De ahí su proyecto totalizador y la apariencia de un todo como ciclo - resumen. De ahí, cetero y cetero, este resumen, de esta manifestación de crisis, es de desear que salgan nuevos tentativos. El pasado puede estar opacado. Es preciso que el escritor encuentre la temática de su futuro; al menos que sepa evitar el estallido de ciertas restricciones.

Alex BROCH

(1) "L'adolescent de sal", Biel Mesquida. Edt. 62 El Balanci 84. B. 1975.

# VIDA Y MUERTE DEL GENERAL PRIM

Uno de los enigmas de nuestra historia del siglo XIX sigue siendo la de la muerte del general Prim, pese a las enormes cantidades de tinta y papel que se han venido empleando en los numerosos intentos erizados para desvelarlo. Gracias a tanto documentación removida y rastreada, el enigma ya casi no lo es. El asesinato del general Prim fue un crimen político, de inspiración en la cumbre y perpetrado por una cuadrilla de criminales a sueldo, capitaneados por un vesánico.

La copiosa bibliografía surgida en torno a la compleja figura del reusense ilustra, que llena con su plural personalidad medio siglo de historia de España, ocupa de verse ampliada con una obra excepcional, en la que —estudia en profundidad, por primera vez en lengua catalana, la vida y la muerte de este gran catalán, que tan activamente hubo de intervenir en la política española de uno de los períodos más turbulentos y cruciales del acontecer histórico peninsular.

El título del libro, en su amplitud, constituye una síntesis absolutamente válida y significativa de lo que fue y representó el general Prim en la óptica del autor. El libro, durante el segundo tercio del siglo pasado. Milita de dilatado y heroico historial, diplomático sagaz y prudente, político de influencia decisiva en no pocas ocasiones, conspirador cuando los intereses de la patria lo exigían y hombre de gobierno de honda raíz humana y popular, el general Prim libró combates duros y victoriosos en el campo de batalla o en el Parlamento, en la función de Gobierno como en la clandestinidad, para morir abatido por los trabucos asquerosos de una banda de asesinos a sueldo, en la calle del Turco, de Madrid, bajo la nieve y la oscuridad de una noche de diciembre.

Josep Maria Poblet, acreditado como maestro de biografías en no menos de diez relatos de vidas ilustres, alcanza en esta biografía del general Prim la máxima excelencia, no sólo por la abundancia de datos aportados, algunos de ellos inéditos, sino por la vivacidad y dinamismo con que traza el perfil humano y el múltiple acontecer del insigne militar y estadista. De diciembre de 1814, en que Juan Prim y Prats nace en Reus, hasta la noche del 27 de diciembre de 1870, en que muere asesinado, su vida discurre paralela a los momentos culminantes de la historia de España, del siglo XIX. Prácticamente ningún suceso importante es ajeno a esta vida colmada, a esta voluntad tensa y poderosa, abierta a todas las corrientes políticas avanzadas de Europa de su tiempo.

En la biografía comentada el autor acentúa su análisis en la catalanidad jamás ocultada, ni siquiera atenuada, que informó toda la vida política de Prim, tanto a nivel regional como nacional, y desde todos los cargos ocupados y servicios con idéntica dedicación, así de los más modestos a los más encumbrados, como político, como diplomático, como parlamentario, como estadista, en la fortuna como en la adversidad, en la paz como en la guerra mantuvo inalterable su estrecha y permanente vinculación a Cataluña, en la vida pública como en la privada.

Josep M. Poblet se adentra en esta biografía, en el más hondo del temperamento de

Prim, más allá de su estricta condición de hombre público. Y desvela la intimidad del biografado como persona privada, como entidad humana inserta en el contexto de su época y de su circunstancia. Es aquí, acaso, donde Poblet incide con más apasionada entrega en esos detalles de apariencia insignificante y sin embargo reveladores de una personalidad entera y cabal a partir de los hechos más cotidianos e irrelevantes.

El misterio que ha venido rodeando la muerte trágica de Prim, presidente del Consejo de Ministros, deja prácticamente de ser misterio tras la aparición en 1960 del libro "Los asesinos del general Prim", del abogado don Antonio Pedrol Rius, escrito después de un amplio y minucioso estudio —en el que el ilustre hombre de leyes empleó varios años— del sumario incoado o raíz del asesinato del gran militar y estadista. Este sumario cuyo incoación los jueces estuvieron trabajando durante ocho o diez años para acabar siendo cerrado tras el sobreseimiento de la causa, ocupa cerca de veinte mil folios, que el señor Pedrol Rius revisó a conciencia irrefutable como es el estudio histórico-jurídico del señor Pedrol Josep M. Poblet incorpora las conclusiones de este luminoso trabajo a su obra con lo que el perfil biográfico del general Prim, tan sobrio y objetivamente tratado a través de selecciones de páginas, tiene el refuerzo final de ese testimonio insigne e irrefutable, verdadera obra maestra de análisis y estudio de un importante documento jurídico-legal.

Angel MARRA

(1) PRIM: MILITAR, DIPLOMÁTICO, POLÍTICO, CONSPIRADOR, HOMBRE DE GOBIERNO. — Josep M. Poblet. — Editorial Polítec. — Barcelona

## RESSENYA

Pere Relats i Arimón, sacerdot de la diòcesi de Barcelona, morí en accident de cotxe en Els Encants, el 8 de agost de 1973 en plena joventut. Su família i sus amics sacerdots han querido fer un testimonio irrefutable de su vida y de su fe en Dios y los hombres, con la publicació de "Estudis d'evangel" (aparecidos el año pasado) en la "Col·lecció El Gra de Biol" y de manera especial con el diàleg escrit per Pere Relats durant el año que passó en Madrid, en companyia de un equip de sacerdots de el "Prado" treballant com peon en el ramo de la construcció.

La lectura de las notas de Relats, que van de los detalles íntimos o familiares a la descripción jornalística del ambiente de su trabajo y a su vida de relación con los amigos y amigos de distintos estratos, resulta enormemente revelador y emocionante en muchas ocasiones. Descubrimos a través de ellas, con una tímida pero eficaz conciencia en nuestro país, el mismo ser humano de un mundo que se siente explotado.

## El dia 14 en el "Palau"

### Festa de Maig de les Lletres Catalanes

COMO se anunció, mañana viernes será dado a conocer el nombre del ganador del Premi d'Honor de les Lletres Catalanes 1973. La "Festa de Maig" que tradicionalment se viene celebrant des de després de la guerra d'alguda, téma elegit el pròxim dia 14, intercala a les diez menes quartes de la nitche en el Palau de la Música.

El acto se abrirá con un "Balanc cultural de l'any" que estarà a càrge de Josep M. Ainaud de Lasarte. Habrà a continuació una parte musical en la que le Dalors Lluís, Maria Rosselló y Ferrán Torrents interpretarán diverses cançons de Pere Quart, Salvador Espriu, i J. V. F. Fox. Poetas todos ellos distinguidos con el "Premi d'Honor".

El premio Gerard Vassá desarrollará a continuación el tema "La cultura catalana a Catalunya-Nord (Roussillon) y seguidamente se procederá a la proclamación del "Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, 1973" con la lectura del acta de jurado. El acta finalizará con una glossa de la obra y la personalidad del galardonado.

El libro de Relats tiene la novedad de ser el primer diario de un sacerdote abierto escrito en catalán. Es también, probablemente, el primer testimonio vivencial de un sacerdote que siente profundamente su amor al evangelio y al sacerdocio, pero sufre por la falta de un sistema cristiano de la Iglesia y por la crisis de identidad de tantos sacerdotes.

Col. "Sauri" Vol. 32. — Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1975.

**mt**

NUOVA COLECCION CULTURAL DE BOLSILLO

(Primeres llibres)

HISTORIA Y ESPRITU  
Josep Oriol, 125 ptes. ■■■

LITERATURA DE LA REVOLUCION BOLSHEVIQUE  
Lluís Noya, 125 ptes. ■■■

VE I VIDA DE FE  
Eduard Rodó, 150 ptes. ■■■

LAS POLITICAS DI MOCRATICAS  
Manuel Ferrer y otros, 125 ptes. ■■■

DIALOGOS SOBRE EL AMOR Y EL MATRIMONIO  
Josep Lluís, 150 ptes. ■■■

LIBERTAD Y LIBERTAD  
Manuel Gómez Pérez, 125 ptes. ■■■

LA CRISIS DE LA ENERGIA  
Juan M. Herdoy, Maria Alvarez de Tercera, 150 ptes. ■■■

EUINSA

Edifici de la Universitat de Barcelona, 177 - Apartada 206  
08008 BARCELONA - ESPANYA - L'EUROPA

El Correo Catalan, 8 de maig de 1975.

L'adolescent de sal de Biel Mesquida, Premi Prudenci Bertrana al 1973, va ser prohibit i no es va poder publicar fins al 1975.

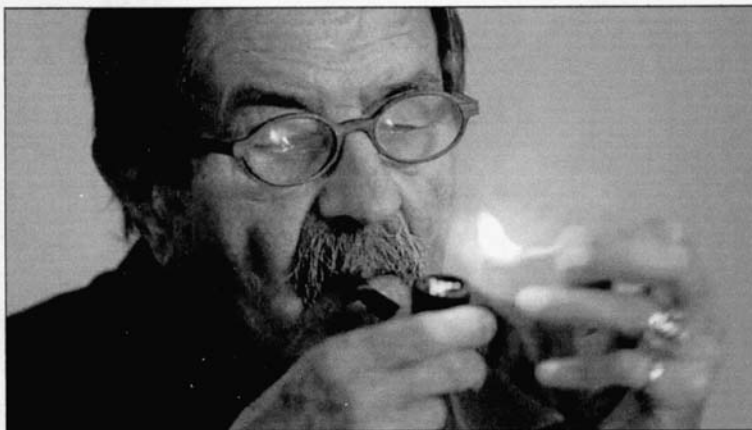
Els crítics alemanys lamenten que el premi Nobel no hagués explicat abans que havia estat membre d'un cos d'elit de les SS als 17 anys

# La veritat més oculta de Günter Grass

Redacció  
BERLÍN

Les recents declaracions del premi Nobel de literatura Günter Grass informant que va servir en un cos d'elit de les SS durant la Segona Guerra Mundial han sacsejat Alemanya. Crítics literaris, escriptors, historiadors, polítics i columnistes han criticat, més que no pas el fet que Grass hagués estat membre de les SS quan només era un adolescent i sense que fos de manera voluntària, el fet que ho hagi mantingut en silenci durant tants anys. Però hi ha opinions divergents. L'escriptor Martin Walser ha dit que respecta la decisió de Grass. En canvi, l'expresident polonès i premi Nobel de la pau Lech Wałęsa ha demanat a l'autor que renunciï a la ciutadania d'honor de la ciutat de Gdansk.

**Una càrrega pesada**  
L'autor d'*El timbal de lluna*, socialdemocrata, confessa aquesta circumstància de la seva vida en la seva autobiografia *Beim Haeuten der Zwiebel* -traduïble per *Amb la pell de cebes*-, que es posarà a la venda el setembre. El mateix va avançar aquest episodi biogràfic dissabte en el prestigiós diari *Frankfurter Allgemeine Zeitung*. L'autor assegurava en l'entrevista que aquesta "taca" havia estat



Günter Grass està acostumat a les polèmiques, però ara es posa en qüestió la seva autoritat moral. UWE KNÖTH / AP

una càrrega per a ell al llarg de molts anys i que per això havia decidit explicar-la a la seva autobiografia.

El crític literari Hellmuth Karasek, un dels més populars del país per les seves aparicions televisives, considera que l'escriptor no hauria obtingut el Nobel de literatura el 1999 si hagués confessat abans que va servir les Waffen SS hitlerianes. "L'acadèmia sueca té uns sensors molt fins i no hauria donat el Nobel a algú que se sabés que en la seva joventut va servir en les SS

i que ho ha amagat durant tant de temps".

El crític creu que, sense dubte, "cap altre autor alemany" hauria merescut aquest Nobel, però opina que la revelació actual li hauria donat "una llum diferent". No obstant això, Karasek ha disculpat la participació de l'escriptor en aquell cos perquè només tania 17 anys.

**Promoció literària**

D'una altra banda, Helmut Boeger, columnista del diari *Bild am Sonntag*, acusa

Grass d'utilitzar aquesta confessió per fer promoció del seu nou llibre: "La confessió de Grass just abans de la publicació del llibre ens deixa un mal gust de promoció literària". Boeger també admet que l'autor és "l'escriptor alemany viu més important", però que "ha perdut el seu estatus com a autoritat moral: no pot ser castigat per haver estat membre de les SS... però sí per haver mentit durant 60 anys".

Fins ara el que constava a les biografies de Grass pel que

fa a la seva participació a la guerra era que hi havia servit com a auxiliar d'artilleria. Però entre el fet de ser un mer soldat i un membre de les Waffen SS hi ha més d'un matís i això ho sap l'escriptor, que sovint s'ha endinuat en el passat alemany a les seves obres. De fet, un dels seus biògrafs, Michael Jürgs, afirma sentir-se "profundament decebut" per la confessió de Grass. De tota manera, està demostrat històricament que el reclutament a les SS el 1944, l'any en què hi va ingressar l'escriptor, era forçós.

La soprano Jessye Norman actua al Festival de Peralada

Redacció  
BARCELONA

La soprano nord-americana Jessye Norman actuarà avui, a partir de les 10 de la nit, al Festival Castell de Peralada. A l'espectacle *Jessye Norman: The Diva and The Duke*, l'artista oferirà un recital de gospel amb melodies de Gershwin, Cole Porter i Duke Ellington.

Aquest programa suposa un retorn de la cantant als seus orígens al món de la música, en els quals es delectava per una música més nativa. A més, és en certa manera un canvi de registre en les actuacions europees de Norman, perquè quan visita el continent opta per estar més atenta a l'òpera.

La veterana artista demostra amb aquest muntatge la seva versatilitat a l'hora de pujar als escenaris, on s'ha adaptat a autors tan diversos com Wagner, Bizet, Ravel o Brahms.

En aquesta ocasió, la nord-americana estarà acompanyada per Grady Tate a la percussió; Ira Coleman al baix; Mike Lovatt a la trompeta; i, finalment, Mark Markham al piano.

Amb *Jessye Norman: The Diva and The Duke* s'encara la recta final del Festival de Peralada. Per dijous i divendres està prevista la representació de *La Ventafocs* a càrrec dels Ballets de Montecarlo. Finalment, per dissabte hi ha prevista l'estrena d'*Idomeneu*, amb Paul Agnew, Tura Semmingsen, Claire Debono i Violet Noordryn.

Els Rolling Stones arriben a Valladolid

Redacció  
BARCELONA

Valladolid i l'estadi José Zorrilla rebran avui la primera actuació de la peculiar gira que els Rolling Stones faran a l'Estat espanyol aquest estiu. I és que després de l'anul·lació dels concerts de Madrid i Barcelona, la banda només actuarà a la ciutat castellana i a El Ejido (Almeria), on arribaran dimecres. En el concert d'avui, en el qual s'esperen més de 88.000 persones, The Dandy Warhols actuaran de teloners. El repertori es preveu molt similar al de la resta de concerts de la gira europea, que va començar el 10 de juliol a Milà.

## Crítica\* clàssica

Xavier Casanoves Danés

### Missatge encriptat?

Divendres es va poder escoltar a Peralada una Novena de Beethoven digna, però irregular i discutible. Admirable pel respecte amb què va ser interpretada, opinable per la bipolaritat d'una formació constituïda per unes cordes potents i uns vents febles i la ciclotímia d'un Barenboim que entrava i sortia de la concertació segons la com-

plicació del passatge. La Orquestra Divan Occidental-Oriental (segons la poema de Goethe) la van fundar ell i el palestí Edward Said l'any 1999 i la finança la Junta d'Andalusia. La integren músics d'Israel, Síria, Egipte, Jordània i el Líban. El programa de mà incorporava la declaració d'intencions del grup amb un cant a la coexistència i a

### L'orquestra proposa un cant a la coexistència i a la música

la música com a escola dels valors bàsics amb un íntim poder de denúncia ara que la guerra impera a l'Orient Mitjà. La lectura va ser asèptica, potser entristida com en un mut retret. El

millor, l'inici del quart moviment. A l'altre extrem, la hipotensió i la linealitat quan manaven els vents. La part coral es va resoldre per la via de l'aclaparament amb un Donostiara potentíssim amb unes contralts excel·lents i les veus masculines superades per les femenines. Entre els solistes, una baixa qualificació per a la finlandesa Camilla Ny-

lund, sorpresa en tenir Waltraud Meier com a mezzo i admiració per al tenor Burkhard Fritz i el baríton Christof Fischesser.

• **SIMFONIA CORAL DE BEETHOVEN. O. WEST-EASTERN DIVAN. ORFEO DONOSTIARRA.** DIR: D. BARENBOIM. 11 D'AGOST. FESTIVAL DE PERALADA.

## Nasrin conmueve al Parlamento de Escritores

"Estoy sola, soy una viajera solitaria", dice en Lisboa la autora bangladeshi

ROSA MORA, ENVIADA ESPECIAL, Lisboa  
Con palabras contundentes y claras, la escritora bangladeshi Taslima Nasrin, obligada a abandonar su tierra por las amenazas del fundamentalismo islámico, contó

Taslima Nasrin se aloja en el hotel Tivoli, junto a los demás escritores. Va discretamente acompañada por dos agentes de seguridad y junto a ella, permanentemente, Gaby Gleischmann, el presidente del Pen Club sueco, institución que logró sacarla de Bangladesh. Ayer Taslima subió la última al autocar que traslada a los parlamentarios hasta la Fundación Gulbenkian, donde se celebran las sesiones. No pasa de sapercibida, es casi como un farolillo rojo. Su colorido *sari* la distingue de todos.

Taslima tenía nueve años cuando Bangladesh emergió como país independiente. "Las memorias de mi niñez están llenas de guerra y dolor, fue el sangriento nacimiento de una nueva nación", explica.

"Jamás pensé que sería escritora. Empecé a escribir poemas en mi infancia". Su hermano mayor y sus amigos sacaron una revista de poesía y Taslima empezó a publicar en ella. Pronto se dio cuenta de la gran diferencia que había entre ella y su hermano. Él podía hacer lo que quería y ella no. Influenciada por su padre, médico, estudió medicina. Empezó a trabajar en un hospital y no tardaron en presentarse toda una serie de preguntas y decidió que ninguna era irrelevante: "¿No tienen las mujeres derecho a la educación? ¿No tienen derecho a una buena salud y a una vida feliz? ¿Sus vidas sólo sirven para atender a los hombres?"

Taslima se decidió a hablar y escribir sobre todo eso que le preocupaba. "Mi poesía, mi prosa, toda mi producción ex-



Taslima Nasrin, entrando en la Fundación Gulbenkian, en Lisboa.

presan las privaciones de las mujeres", dice, "sé que mis palabras son duras y por este crimen ahora estoy fuera de mi país. Y aunque he salido con permiso del Gobierno no sé cuando podré volver". Y añade: "Me han acusado de haber herido los sentimientos religiosos de la mayoría de mi pueblo. Y no han querido escucharme, lo que yo he dicho es que no es posible cambiar la situación de

la mujer siguiendo las escrituras al pie de la letra".

Nasrin hizo un llamamiento a la tolerancia: "Yo y otros como yo podemos rechazar la religión como forma de Estado y otros pueden seguir su propia religión. Mi rebelión es contra esta especie de religiosidad que tiraniza al pueblo y reduce a las mujeres a la esclavitud".

La escritora se implicó en la lucha por un Estado laico y ex-

Soy una humilde escritora comparada con ellos, pero soy diferente. Yo soy totalmente yo. Estoy sola. Soy una viajera solitaria. Y ahora sé que mi solitario viaje me ha traído a este lejano país".

plicó que en esta situación de "profunda agonía" fue como escribió *Lajja* (*Vergüenza*, libro que publicará Ediciones B el próximo noviembre). "En esta novela describí la situación de una familia patriótica hindú viviendo en Bangladesh".

"Me acusaron de servir a los intereses de los fundamentalistas indios", añadió, "cuando yo en realidad en el libro acuso a todos los fundamentalistas de todos los países que en nombre de una religión persiguen a los de otra. Esto es una vergüenza para mi país, una vergüenza para mi Gobierno, una vergüenza para mi sociedad, una vergüenza para mí".

### Agradecimientos

Los ayatolas dictaron *fatwas* contra ella. Pidieron su muerte y ofrecieron recompensa económica por ella. Se le retiró el pasaporte y se prohibió su libro. Luego fue detenida. Finalmente, el Gobierno le permitió abandonar el país.

"Ahora estoy libre porque muchos escritores e intelectuales y organizaciones de mujeres han luchado por mí. Doy también las gracias a los países democráticos que creen en la libertad individual y en la libertad de expresión".

"Prometo ante todos vosotros que continuaré mi lucha por la libertad de las mujeres, por su liberación, su progreso y su desarrollo. No sé si mi poesía y mi prosa son buenas, pero sé que todo lo que he escrito ha sido con el corazón". Los escritores parlamentarios estallaron en aplausos.

## Nubes de tormenta

R. M., Lisboa

La comparecencia de Taslima Nasrin en la asamblea del Parlamento Internacional de los Escritores estuvo a punto de irse al traste. Los parlamentarios decidieron a última hora que sería a puerta cerrada, "porque Taslima no quiere convertirse en una estrella y cree que el interés de los periodistas por ella podría perjudicar los trabajos de este Parlamento".

Bastantes periodistas entraron. Se quedaron fuera las cámaras de televisión, los fotógrafos y numerosos periodistas portugueses. Y allí empezó el *rifi-rafe*. El secretario general

del Parlamento Christian Salmon, pidió a los periodistas que abandonaran la sala y habló de la "dictadura de la prensa". Los periodistas protestaron. José Saramago dijo que o se dejaba entrar a toda la prensa acreditada o él abandonaba también la sesión. Los escritores que presidían la mesa se quedaron sin saber qué hacer y Saramago abandonó la reunión seguido de varios periodistas. Los escritores empezaron a discutir entre ellos. Jacques Derrida y Edouardo Lourenço se mostraron a favor de que entrara la prensa, otros se negaron. La asamblea se paralizó y ante el aumento de ten-

sión, el escritor argentino Juan José Saer se ofreció para parlamentar con Saramago y volvió con una propuesta: que entrara toda la prensa escrita y que se dieran 10 minutos a fotógrafos y televisiones. Volvió Saramago y volvió la paz.

Se leyó entonces un comunicado de Salman Rushdie, presidente del Parlamento, en el que lamentaba su ausencia y en el que afirmaba que está bien, terminando una novela y trabajando duro en otra.

En realidad, las nubes de tormenta se cerrieron sobre escritores y periodistas el día anterior, durante un debate sobre las relaciones entre los intelectuales y los *media*. Autores como Patrick Champagne, Jacques Derrida o Pierre Bourdieu propusieron mantener una buena comunicación con los *media*, incluida la televisión. Saer replicó que es imposible entenderse con la televisión y que si el Parlamento pretende que ellos, los escritores, adapten su discurso al de la televisión, más valía irse de la asamblea. El ambiente se fue calentando y se habló de manipulación general incluyendo a todos los medios. Varios periodistas se mosquearon e intervinieron para defender su trabajo. Finalmente, la cosa quedó en tablas.

## Una muestra fotográfica recuerda en Viena el Sarajevo judío

VIVIANNE SCHNITZER, Viena  
Ayer se inauguró en el Museo Judío de Viena la muestra fotográfica *Sobreviviendo en Sarajevo*, que ilustra el éxodo de los judíos de esa ciudad, que acogió a sus antepasados hace 500 años cuando fueron expulsados de España. Las fotografías, del norteamericano Edward Serotta, documentan también la decisión de algunas familias de quedarse y ayudar a la comunidad, sin distinciones religiosas, desde la antigua sinagoga.

Los judíos que permanecieron en Sarajevo se agruparon en la fundación La Benevolencia y convirtieron a la sinagoga en un centro asistencial para musulmanes, católicos y ortodoxos. En un año se distribuyeron gratuitamente 1.600.000 medicamentos, 111.000 comidas calientes y se instaló un equipo de radio para que familias de diferentes territorios y separadas por la guerra pudieran comunicarse.

*Sobreviviendo en Sarajevo* muestra especialmente las raíces españolas de esa comunidad que vivía en territorio de Bosnia-Herzegovina desde la Inquisición. Una de las primeras fotografías son las antiguas llaves de hierro de hogares y sinagogas abandonadas hace 500 años en Sevilla, Granada o Córdoba por los judíos expulsados de España. La fotografía está acompañada del texto de una canción sefardí anónima, que aún se canta en Sarajevo: "Dónde está la llave/ que guardaban en la caja/ que con gran amor mis antepasados trajeron/ y la dieron a sus hijos/ que la llave abrió el corazón de nuestro hogar en España".

## Somalo reivindica la diplomacia vaticana en la celebración del pacto de Tordesillas

P. E., Roma

El cardenal Angelo Sodano, secretario de Estado vaticano, destacó la vocación diplomática de la Santa Sede, al clausurar, el pasado martes, las celebraciones del V Centenario del Tratado de Tordesillas, por el que España y Portugal se repartieron, con el respaldo del papado, los territorios del Nuevo Continente en 1494.

En el mismo acto del clausura, celebrado en el Auditorium Augustinianum, dentro del Vaticano, al que asistieron los embajadores de España y Portugal ante la Santa Sede, Pedro López de Aguirrebengoa y Antonio Patrício, respectivamente, intervinieron historiadores de las dos naciones interesadas, que glorificaron el hecho conmemorado.

**SOGEFI**

08029 BARCELONA  
C/ BUENOS AIRES, 11-13, 5º 4º  
(93) 410 66 05. 6 LÍNEAS

**SERVICIOS ESPECIALIZADOS  
PARA COMERCIOS E INDUSTRIAS  
TRASPASOS-VENTAS**

**COMUNICA** QUE SU RÚBRICA SEMANAL APARECERA LOS DOMINGOS

## La situación en Rusia

Anna Politkóvskaya, el símbolo de una oposición sin compromiso a la política del presidente Vladimir Putin en Chechenia y en el Cáucaso, fue asesinada ayer de cuatro tiros en el ascensor del edificio donde vivía. Las primeras hipótesis

de su muerte apuntan hacia la política y al ambiente de histeria nacionalista que hoy se respira en Rusia, donde "la policía se ocupa de cazar a personas de una determinada nación y se olvida de todo lo demás mientras los fascistas y los

psicópatas se sienten libres para actuar", según Svetlana Gánnushkina, del grupo pro derechos humanos Memorial. Georgia acusó ayer a Moscú de estar llevando a cabo una "limpieza étnica" contra sus ciudadanos residentes en Rusia.

## Asesinada a tiros en Moscú la periodista que simbolizaba la crítica al régimen de Putin

Anna Politkóvskaya denunció con energía las violaciones de derechos humanos en Chechenia

PILAR BONET, Moscú  
Cuatro disparos con una pistola Makárov segaron ayer en Moscú la vida de Anna Politkóvskaya, de 48 años, la periodista que había llegado a ser el símbolo de una oposición sin compromiso a la política del presidente Vladimir Putin en Chechenia y en el Cáucaso. Incansable, arriesgada, decidida como una flecha, Politkóvskaya viajaba por los lugares más peligrosos de Rusia y denunciaba las violaciones de los derechos humanos, las arbitrariedades y los crímenes, dondequiera que ella creía detectarlas y sin reparar en las consecuencias.

El asesino, un tipo delgado con un gorro calado, según la cámara de vídeo de vigilancia que no registró bien su imagen, la esperaba en el portal de su casa en el centro de Moscú. La mató y la remató en el ascensor, donde la encontró una vecina poco después. El hecho ocurrió poco después de las cinco de la tarde, cuando Politkóvskaya regresaba de hacer sus compras. Al parecer, iba a volver a salir, porque los paquetes se quedaron en el asiento de atrás del utilitario que había aparcado frente a su domicilio.

La noticia conmocionó a toda la comunidad periodística rusa y no sólo a ésta, porque Politkóvskaya era conocida también en el extranjero, donde sus libros habían sido traducidos y había recibido prestigiosos premios. A nadie le quedaba duda de que el móvil del crimen no era el robo. Las primeras hipótesis apuntaban o bien hacia la política o bien hacia las actividades de la periodista, no sólo a las que había realizado ya —por las que muchos pueden guardarle rencor—, sino a las que proyectaba realizar. A esto se añade una tercera conjetura, relacionada con el ambiente de histeria nacionalista que se respira hoy en Rusia. "La policía se ocupa de cazar a personas de una determinada nación y se olvida de todo lo demás, mientras los fascistas y los psicópatas se sienten libres para actuar", señalaba Svetlana Gánnushkina, del grupo de defensa de derechos humanos Memorial.

### Personas a exterminar

Gánnushkina, que conocía bien a Politkóvskaya, opinaba que ésta podía haber estado, como ella y otras personas comprometidas con los derechos humanos, en alguna de las listas de personas a exterminar que han sido confeccionadas por grupos fascistas.

"Era la conciencia del periodismo ruso", manifestó Oleg Panfilov, director del Centro de Periodismo en Situaciones Extremas de Moscú. Según Panfilov, Politkóvskaya había sido amenazada frecuentemente y hace unos meses unos desconocidos habían asaltado el coche que conducía su



Anna Politkóvskaya, en una fotografía de 2004. / CARLES REBAS

## La última vez que la vi

P. B., Moscú  
La última vez que vi a Anna Politkóvskaya fue el pasado verano en uno de los aeropuertos de Moscú. Fue un encuentro casual. Anna no llegaba de uno de sus agotadores periplos por el Cáucaso, sino de Londres, donde había participado en un simposium. Estaba animada y sonreía sin esa tensión que su rostro reflejaba a veces, cuando estaba muy concentrada en algo. Contó que tenía muchos proyectos y que sus editores occidentales la animaban para que escribiera un nuevo libro sobre el Cáucaso.

Politkóvskaya se había graduado en la facultad de Periodismo de la Universidad de Moscú

hija. "Siempre pensé que a Anna le pasaría algo, sobre todo a causa de Chechenia", señaló Panfilov. En 2001, la periodista había tenido que refugiarse en Viena de-

bido a las amenazas que recibía. Un oficial de policía al que Politkóvskaya había acusado de cometer atrocidades contra civiles fue detenido. El caso, sin embar-

go, fue cerrado posteriormente. Politkóvskaya tenía un estilo muy emotivo y había escrito amplios relatos sobre torturas y horrores sufridos por los civiles des-

de el comienzo de la segunda guerra de Chechenia en 1999. Los militares rusos fueron objeto frecuente de sus críticas, pero también de su defensa, ya que la periodista ponía su pluma al servicio de los derechos de los soldados rusos, como el joven al que recientemente hubo que amputarle ambas piernas a causa de una novatada. En los últimos años, Politkóvskaya trabajaba para el periódico *Nóvaya Gazeta*.

### LA MUERTE DE UN SIMBOLO

- La periodista viajaba por los lugares más peligrosos de Rusia para denunciar arbitrariedades y crímenes
- Había sido amenazada frecuentemente, y en 2001 tuvo que refugiarse en Viena
- Fue envenenada en 2004 cuando investigaba el secuestro de la escuela de Beslán

Otro periodista del mismo medio, Yuri Schekochihin, murió en extrañas circunstancias en 2003, cuando estaba investigando turbios negocios que implicaban a cargos de los servicios de seguridad de Rusia y que estaban relacionados con la importación de mobiliario.

### Un enemigo personal

La periodista Yulia Latínina, buena conocedora de los temas del Cáucaso, manifestó que el jefe del Gobierno checheno, Ramzán Kadirov, consideraba a Politkóvskaya como su enemigo personal. Desde Londres, donde se encuentra exiliado, el magnate Boris Berezovski, manifestó que la muerte de la periodista era "un regalo de cumpleaños" para Vladimir Putin, cuyo 54º aniversario se celebraba ayer.

"Politkóvskaya estaba investigando a fondo el secuestro de la escuela de Beslán", dijo Gánnushkina. En aquel suceso, ocurrido en septiembre de 2004, perecieron varios centenares de personas, en su mayoría niños. Politkóvskaya intentó mediar en el conflicto, pero no pudo porque mientras viajaba en avión hacia el Cáucaso se sintió mal y tuvo que ser hospitalizada. La periodista, que sufrió una intoxicación, manifestó que habían intentado envenenarla. Casi dos años antes, en octubre de 2002, ella fue una de las personas que negoció con los terroristas del comando checheno que capturó como rehenes a todos los espectadores de un teatro de Moscú.

## 'Lolita' calienta el invierno ruso

Se estrena en Moscú una versión escénica de la legendaria novela de Vladimir Nabokov

PILAR BONET, Moscú  
Lolita, la niña convertida por el escritor ruso Vladimir Nabokov —que siempre lloró la pérdida de su lengua madre— en símbolo de las fantasías eróticas del complejo personaje Humbert Humbert, ha lle-

gado por fin a los escenarios rusos de la mano del director teatral Román Viktiuk, que acaba de estrenar con gran éxito la versión escénica de la novela en Moscú. Viktiuk, de 46 años, es el director de moda en la segunda temporada teatral del poscomunismo ruso, cuando las representaciones teatrales ya no tratan de adoctrinar a nadie, ni aspiran tampoco a aclarar el presente y el pasado del país. Rusia rescata así una parte de su cultura desperdigada por el mundo y el invierno ruso se calienta un poco.

El centro histórico de Praga es uno de los 13 nuevos lugares que la Unesco ha añadido a la lista del patrimonio de la humanidad que, desde 1972, reconoce los tesoros naturales y culturales de un valor universal excepcional. Estos lugares son seleccionados por el Consejo Internacional de Monumentos y Lugares.

## La Unesco declara patrimonio de la humanidad el centro de Praga

El centro histórico de Praga es uno de los 13 nuevos lugares que la Unesco ha añadido a la lista del patrimonio de la humanidad que, desde 1972, reconoce los tesoros naturales y culturales de un valor universal excepcional. Estos lugares son seleccionados por el Consejo Internacional de Monumentos y Lugares.

El centro histórico de Praga (en la República Checa), uno de los más bellos de Europa, ilustra admirablemente el proceso de expansión urbana ininterrumpida desde la Edad Media hasta hoy. La riqueza de sus tradiciones artísticas lo convierte en una referencia única en materia de desarrollo urbano.

También aparece en la lista la ciudad prehispánica de El Tajín, en México, habitada entre el 800 y el 1.200 antes de Jesucristo, que tiene tres pirámides y numerosas plazas. Según la Unesco, es el mejor ejemplo de conservación prehispánica.

Además de estos lugares, la Unesco ha incorporado a la lista la Kasbah de Argel, el centro histórico de Cesky Krumlov (República Checa); la catedral de Saint-Etienne de Bourges (Francia), obra maestra del gótico; la antigua ciudad de Pitagoreion y el templo de Heraión de Samos (Grecia); la ciudad de Zamosc (Polonia); los monumentos históricos de Novogord y sus alrededores (Rusia), los monumentos de Angkor, en Camboya; el centro histórico de Teic (República Checa y Eslovaquia); el antiguo complejo minero y metalúrgico de Rammelsberg-Goslar (Alemania); la ciudad de Butrinti (Albania); y el pueblo de Taos, en Nuevo México (Estados Unidos).

## El Ballet de Zaragoza, amenazado por la falta de presupuesto

R. S. Madrid  
El Ballet Clásico de Zaragoza no tiene garantizada su continuidad para el ejercicio de 1993. La compañía municipal, que depende de un patronato encabezado por el Ayuntamiento de la ciudad, atraviesa un duro momento, según sus organizadores, tras haber reconocido la concejal de Cultura, Carmen Solana, la imposibilidad de contar en 1993 con un presupuesto que garantice la supervivencia de una plantilla de más de 30 personas.

Solana intenta reconducir el mantenimiento del conjunto con el mecenazgo privado y el aporte de otros organismos públicos, lo que hasta hoy no ha sido posible. Ya el pasado mes de octubre, el Ayuntamiento tuvo que dotar excepcionalmente 30 millones de pesetas sobre el presupuesto ordinario para que las nóminas fueran pagadas hasta el fin de 1991. El próximo pleno del Ayuntamiento, antes de Navidad, decidirá la suerte de la agrupación maña.

Anoche la compañía dio la que puede ser su última función.

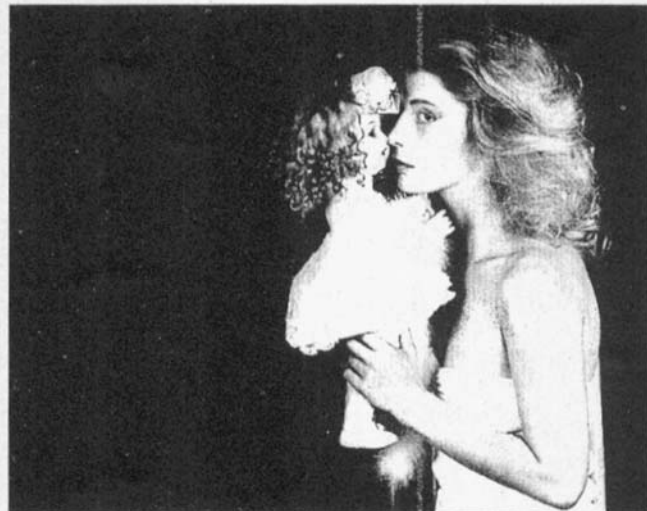
Viktiuk leyó *Lolita* por primera vez en polaco, ya que la novela de Nabokov tan sólo llegó a publicarse legalmente en la URSS en 1989 (al igual que *Archipiélago Gulag* de Alexandr Solzhenitsin), en una de las últimas hornadas de obras "malditas", recuperadas por la política de la *glásnost*.

Estética, Forma y Belleza son las banderas bajo las que se arroja el esteta Viktiuk. Estos nuevos lemas han sustituido al *realismo socialista* de los tiempos de Leonid Brézhnev y a la busca de la verdad que caracterizó al teatro en los tiempos de la *perestroika* de Mijaíl Gorbachov. Viktiuk se dedicaba por entonces a poner en escena a autores como Ludmila Petrushevskaya o Alexandr Vampilov, que eran símbolos de una resistencia interna a los estereotipos oficiales del arte.

La política y el arte hoy en Rusia ni coinciden ni convergen. Con *Lolita*, y anteriormente con *Las Criadas* de Jean Genet y *Madame Butterfly*, Viktiuk aspira a "elevant el espíritu y el estado de ánimo a través de la estética y la espiritualidad", nos dice él mismo.

Espacialmente, Viktiuk ha situado la versión teatral de *Lolita*, escrita por Edward Albee, en una pirámide formada por una estructura metálica y espejos. Los personajes deambulan por el escenario, como si fueran artistas de circo, y son acompañados por la música de la película *Candidejas* de Charles Chaplin, lo cual imprime un tono sentimental al conjunto.

Viktiuk, sin embargo, no se queda con un solo género, por que él defiende el eclecticismo como el estilo más adecuado para este fin de siglo. "El postmodernismo, el espacio estético en el que vivimos hoy, incluye todas las tendencias. El eclecticismo es una forma de existencia. En mi teatro, puedo incluir el ballet, el circo, el drama, lo que quiera, como si fuera un arquitecto que combinara distintos estilos en un mismo edificio". Viktiuk dice "ar a favor



Un momento del montaje de la *Lolita* dirigida por Román Viktiuk.

BERGUEI BORISOV

de una "síntesis que una a todo lo que se ha descubierto a lo largo de la existencia de la humanidad". El director teatral piensa que en el futuro habrá que volver a un nuevo clasicismo, a Grecia. "Pero éste es un objetivo para el siglo XXI", sostiene.

### Esteta del erotismo

Román Viktiuk es oriundo de Lvov (Ucrania) y se siente heredero de las culturas europeas —alemana, polaca, ucraniana y rusa— que han convergido a lo largo de la historia en ese punto geográfico. En las tradiciones rusas, le interesan los filósofos religiosos de principios de siglo, los pensadores que fueron expulsados por Lenin en los años veinte, y también Gogol, Dostoievski y Tolstói. De Occidente, se queda con la música de Mahler, la literatura de Proust y Joyce, el cine de Visconti y

Fellini, la pintura de Picasso, Dalí y El Greco.

Viktiuk es un virtuoso en erotismo escénico, sobre todo el homosexual, que impregna toda su obra y se manifiesta en una mímica explícita, pero mantenida siempre dentro de unos límites. "Se trata de límites artísticos y no de concesiones al puritanismo", aclara Viktiuk, según el cual el público occidental es más puritano que el ruso.

En la *Lolita* de Viktiuk, la relación entre los dos protagonistas masculinos es más importante que la pasión por el personaje femenino, desdibujado y abstracto. El frustrado seductor, Humbert Humbert, no responde a la descripción de Nabokov. En la versión de Viktiuk, el hombre maduro de buena presencia deja paso a un personaje enceloso y torturado. Viktiuk explica que esa caracte-

rización responde a un intento de "rusificar" a Humbert Humbert. Lolita, un personaje angelical mientras se mantiene en el fondo del escenario, revela la complejidad atlética de una jugadora de baloncesto en cuanto se acerca a los espectadores, haciendo aparecer como un enano a Humbert Humbert.

Ahora que ya "se puede aquí pensar en el sexo", Viktiuk está planeando otro montaje dedicado a la gran poeta rusa Marina Tsvetáieva y a la relación que mantuvo con otra mujer escritora llamada Sofia Parnok, también poeta. Y se teme que su nuevo montaje provocará indignaciones, porque rompe la imagen tradicional de la escritora. "Algunos", señala, "pensarán que se trata de una destrucción de Tsvetáieva, pero yo no pretendo destruirla, sino mostrarla bajo una nueva luz".

## Mia Farrow información sobre cuánto tus memorias

Mapa de Europa

Información y venta en servicios regionales y dependencias.

go de los gastos, una que ha sido especial por los representados por el director, que la actriz se está para ablandar.

dos. "No está tan apurada con 3,8 millones de dólares [unos 400 millones de pesetas] de capital personal", dijo Sladkus.

El acuerdo con la editorial para escribir un libro sobre su vida en Hollywood y Nueva York, en el que Mia Farrow dará detalles íntimos sobre su relación sentimental con Allen, podría reportarle unos beneficios adicionales de tres millones de dólares. Una de las abogadas de Farrow, Marguerite Sullivan, ha comunicado al juez que "de momento, no hay acuerdo" con la editorial "ha añadido que si se firma, la

actriz enviará una copia al tribunal. Mia Farrow y Woody Allen, que fueron pareja durante 12 años, están batallando en los tribunales por la custodia de sus dos hijos adoptados, Moses, de 14 años, y Dylan, de siete, y su hijo biológico, Satchel, que hace unos días cumplió cinco años.

La tumba de Marlene Dietrich fue derribada por unos desconocidos el domingo pasado, según informó la dirección del cementerio de Berlín donde la actriz está enterrada desde el pasado mes de mayo.—EFE

L'escriptor britànic porta tres anys i nou mesos amenaçat de mort per l'obra 'Els versos satànics'

# Salman Rushdie: "No sóc l'únic al món que pateix persecució, tan sols sóc un més"

Suècia premia l'autor i li dona suport en la seva causa per la tolerància

El govern suec, en un acte celebrat dijous a la nit a Estocolm, va fer entrega a l'escriptor britànic Salman Rushdie d'un prestigiós premi instituit pel Pen Club d'aquell país. L'entrega del guardó arriba pocs dies després que Teheran anunciés l'increment de la recompensa per la mort de Rushdie, convertint-se d'aquesta manera en un suport de

la causa per la tolerància que duu a terme l'autor d'*Els versos satànics*. Salman Rushdie, que porta tres anys i nou mesos d'amenaça contra la seva vida, va declarar en rebre el guardó: "No sóc l'únic al món que pateix persecució, tan sols sóc un més. Vull ajudar els que treballen per tots els Salman Rushdie del món."

Ana Luisa Valdés  
ESTOCOLM

El Pen Club suec, una agrupació d'escriptors de gran pes internacional, va instituir el 1985 el premi Kurt Tucholsky per honorar la memòria de l'escriptor alemany que va morir a l'exili a Suècia el 1935. El premi està dotat en aquests moments amb la quantitat de 100.000 corones (aproximadament 2 milions de pessetes), que permeten a l'escriptor viure a Suècia per alguns mesos impartint lectures i conferències, a més de treballar en els seus projectes de creació sense urgències materials. L'escriptor Augusto Roa Bastos va rebre aquest guardó l'any passat. En aquesta edició ha estat per a Salman Rushdie.

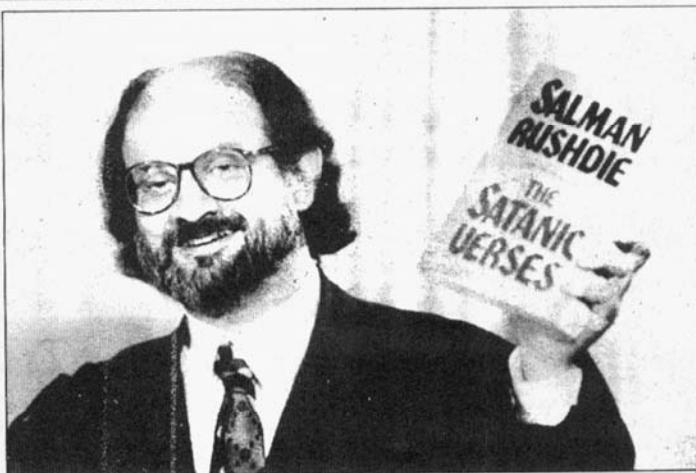
Dijous a la nit, en un encounter selecte amb personalitats literàries sueques, Salman Rushdie va parlar amb gran emoció sobre el que significa per ell rebre aquest premi que commemora la vida i l'obra d'un escriptor que, com ell, va ser perseguit, i els llibres del qual van ser cremats a les fogueres de la intolerància.

L'acte d'adjudicar a Salman Rushdie aquest premi té una gran força simbòlica; mentre el govern de Teheran acaba d'incrementar la recompensa per a qui executi l'escriptor, els governs d'Alemanya i Suècia han donat a conèixer per vies no oficials que estan disposats a mostrar a Rushdie que cap normalització de relacions diplomàtiques o econòmiques no pot donar-se sense una revocació de la *fatwa* que condemna Salman Rushdie a mort.

### Emotiu discurs de Rushdie

En un emotiu discurs, l'escriptor britànic, després de demanar excuses a l'audiència per no poder complir amb les condicions del premi, que especifiquen la residència a Suècia per uns mesos, va donar el xec de 100.000 corones a l'organització Article 19, amb seu a Londres, l'incançable treball de la qual en favor dels drets humans l'ha convertida en el Greenpeace dels drets humans. La filosofia que inspira la seva feina està basada en el contacte amb grups de treball local, organitzats a l'entorn d'una xarxa mundial, sense burocràcies administratives ni assalariats professionals. L'explicació de Rushdie va ser succinta: "No sóc l'únic al món que pateix persecució. Tan sols sóc un més. Vull ajudar una organització que treballa per tots els Rushdie del món."

El protagonista del cas Rushdie parla amb distància i humor de si mateix, de la seva lluita per no perdre la moral ni l'esperit, per no sentir que el seu combat solitari contra les forces del fonamentalisme és un combat perdut d'entrada. Rushdie parla amb carisma i entusiasme, i una part del seu discurs va dedicat al president de l'Iran. "Senyor president Rafsandjani, si vostè mira aquesta habitació, veurà que no estic sol. Que entre els convidats a aquesta cerimònia hi ha membres del govern que intel·lectuals ambaixadors, col-



L'escriptor Salman Rushdie gairebé porta tres anys i nou mesos amenaçat de mort

### Les precaucions d'un encontre plujós

La pluja persistent de novembre colpeja els carrers d'Estocolm amb força. El petit grup de trenta persones que espera a les portes de la seu del govern suec és un grup impacient. Tots ells han estat acuradament escollits: la directiva en ple del Pen Club suec, l'ambaixador de la Gran Bretanya, els ministres d'Educació i d'Ajut Humanitari, els caps de redacció dels rotatius diaris més importants de Suècia, editors, alguns membres de l'Acadèmia Sueca —institució que concedeix els premis Nobel—, la televisió.

Tots passen per un estricte control de seguretat. Els nostres noms consten en un llistat escrit des de fa setmanes. El motiu de les precaucions és la visita de Salman Rushdie, condemnat a mort pel règim de Teheran fa tres anys i nou mesos. Els necessaris prelegüments donen pas finalment a l'emotiu encontre amb un Salman Rushdie que ja s'ha convertit en símbol dels intel·lectuals perseguits per la intolerància.



Xavier Montsalvatge rep un homenatge al Palau de la Música

El compositor Xavier Montsalvatge rebrà avui i demà un homenatge al Palau de la Música, en sengles concerts

Novella pòstuma

### La publicació de la primera obra de Samuel Beckett provoca una fiaralla d'editors

Conxa Rodríguez, cor

La publicació pòstuma de la primera novel·la de l'irlandès Samuel Beckett, provocat una baralla entre editors irlandesos i britànics, que com a conseqüència de la prohibició de vendre'l a la República i la prohibició de vendre'l a la Regne Unit.

La novel·la *The Dream of Middling* va ser escrita fa anys a París per l'autor irlandès i va considerar una obra qualitat i no va tenir cap i es publicà mentre ell i es més, considerava que l'obra de porqueria vella. Beckett, de tota manera, que el seu amic Eoin O'cardiòleg i seguidor ent l'obra literària de l'escriptor qués el volum en la seva Black Cat Press, després-mort, cosa que s'ha decidit

En principi, John Caldwell de Beckett a Londres, i amic personal de l'escriptor havien de publicar con amb O'Brien la novel·la mica en mica van anar s rrencies entre els dos edito direnc va considerar una gancica" el tipus de paper, gines i edició que volia f mentre que aquest últim que la publicació de la p vel·la de Samuel Beckett: ocasió especial per tirar la finestra.

### Publicació i prohibició

La disputa ha acabat an cació de l'obra el passat 2 a Dublín, però amb la p vendre-la oficialment al I A) preu d'unes 19 lliures setades), algunes còpies har vadament d'una illa a l'a

L'obra està considerad autobiogràfic i relata la l jove que viatja per Eur fascinat per l'art i el sex *Fair to Middling* no ha cada únicament pels esp Beckett com una obra de tat, ja que ho havia ratif cops el mateix autor irland

### La UB enllesta el diccionari magnètic català de sinònims

El primer diccionari sinònims en supe que contindrà i veus, està enllestit i quest any per un equip ment de Filologia Cat Universitat de Barcelo gons inform l'agència Joaquim Rafel, coord tific del projecte i catei partament de Filologia explicat que aquest dicc dreix d'una base de da 30.000 paraules catalan

El projecte ha esta per la multinacional IBM, que hi ha aporta lions de pessetes, me Universitat de Barcelo



# Cultura y Espectáculos

## Nigeria desafía a la comunidad internacional y ahorca a Saro-Wiwa y otros ocho disidentes

RAFAEL RAMOS  
Londres, Corresponsal

La dictadura militar nigeriana, en abierto desafío al llamamiento de clemencia de la comunidad internacional y a las amenazas de sanciones, ahorcó al escritor Ken Saro-Wiwa y otros ocho disidentes políticos en la prisión de Fort Harcourt. Los cadáveres fueron enterrados posteriormente, sin ningún tipo de ceremonia, en el cementerio de la misma ciudad.

La noticia provocó la condena unánime de los gobiernos occidentales. Washington y Bonn anunciaron ayer mismo la retirada de sus embajadores así como la suspensión de la venta de material bélico por Estados Unidos; la presidencia española de la Unión Europea insinuó que promoverá el endurecimiento de las sanciones contra el régimen militar; el Consejo de Seguridad de la ONU reaccionó con indignación y los principales dirigentes de gobiernos occidentales manifestaron su repulsa y horror por el ahorcamiento de los nueve opositores ogonis. Incluso el Banco Mundial anunció la suspensión de toda ayuda eco-

*Las ejecuciones provocan la condena unánime de los gobiernos occidentales y la retirada de embajadores para aislar a la dictadura del general Abacha*

nómica al régimen que gobierna en Nigeria.

Las ejecuciones llevaron una atmósfera de crisis en la conferencia de la Commonwealth que se celebra este fin de semana en Auckland (Nueva Zelanda), poniendo de relieve las diferencias entre los países que pretenden que la organización adopte un papel político más activo en pro de la democracia y aquellos otros que prefieren que siga teniendo un carácter protocolario, como mera reliquia del imperio británico y la época victoriana.

El primer ministro inglés John Major ha anunciado que va a mantener consultas con sus colegas de otros países para discutir el aislamiento internacional de Nigeria y una serie de posibles sanciones, como la expulsión de la Commonwealth y otros organismos, un embargo económico y la congelación de las cuentas bancarias de sus líderes en el extranjero.

Pero lo más probable, según los observadores políticos internacionales que por el momento el único castigo a Nigeria consista en suspender su participación en las reuniones de la conferencia de la Commonwealth, a la que el dictador Sani Abacha ni siquiera se ha



El escritor Ken Saro-Wiwa, en una imagen de archivo

designado a acudir, siendo representado por su ministro de Asuntos Exteriores Tom Ikimi.

La dictadura militar nigeriana, en su ansia por demostrar que es insensible a las presiones externas y que va a combatir por todos los medios a su alcance la disidencia interna, ni siquiera permitió en las horas anteriores a la ejecución que Hauwa, la viuda de Saro-Wiwa, visitara a su marido en la prisión de Fort Harcourt.

El trágico desenlace del caso Saro-Wiwa ha

disminuido la imagen de estadista del presidente sudafricano Nelson Mandela, quien hasta el último momento se opuso a un castigo a Nigeria e hizo activamente campaña por el diálogo con el régimen de Sani Abacha y una política de persuasión, actitud un tanto paradójica en alguien que estuvo tanto tiempo encarcelado por culpa del "apartheid" y probablemente lo seguiría estando de no haber sido por el aislamiento internacional de Sudafrica. Tras la ejecución se apresó a apo-

yar la expulsión de Nigeria de la Commonwealth. Robert Mugabe, el presidente de Zimbabue, ha sido el líder negro que ha usurpado a Mandela el papel que moralmente le debería haber correspondido, al condenar en los términos más enérgicos las acciones del régimen nigeriano y pedir sanciones y responsabilidades. El arzobispo sudafricano Desmond Tutu lamentó ayer que la campaña internacional para salvar a Saro-Wiwa haya llegado tan tarde y sido tan tibia. ■

### Un candidato al premio Nobel

■ Saro-Wiwa, de 54 años, había sido designado candidato al premio Nobel de Literatura de 1996 como autor de numerosos libros de poesía, teatro y cuentos infantiles. El escritor y ecologista, perteneciente a la minoría ogoni, la región donde se encuentra el noventa por ciento de la riqueza petrolera de Nigeria, era el líder de la campaña por la autonomía y reclamaba al Gobierno de su país y a la multinacional Shell miles de millones de dólares por el daño causado al medio ambiente.

El escritor fue detenido el pasado 21 de mayo cuando se dirigía a un mitin, acusado de instigar el asesinato por parte de sus seguidores de cuatro dirigentes moderados ogonis, partidarios de un compromiso con el Gobierno central. En el juicio, llevado a cabo sumariamente, Saro-Wiwa ni siquiera tuvo acceso libre a un abogado. Condenado a muerte, no tuvo posibilidad ni de apelar.

Los ogonis, una de las 250 etnias que componen Nigeria, forman una comunidad de 500.000 miembros, esclavada en el estado de Rivers (sur), en el delta del Níger, rica en yacimientos petrolíferos. Fue uno de los escenarios más sangrientos de la guerra de Biafra, que costó un millón de muertos de 1967 a 1970 —de ellos, 30.000 ogonis—, y acabó con la rendición de las fuerzas secesionistas del país de Ibo (este del país).

## Descubierta en Santander una importante cueva prehistórica

FERNANDO GARCÍA  
Santander

Un nuevo y rico hallazgo arqueológico de restos de cocina y herramientas de entre 15.000 y 11.000 años de antigüedad y pinturas de fauna y símbolos de 23.000 a 18.000 años puede abrir la puerta a un importante avance en el estudio de las formas de vida en el paleolítico superior. Mariano Luis Serna y José Manuel Ayllón, colabora-

dores del proyecto de la universidad cántabra "Sondos arqueológicos del bajo Miera (un río)", realizaron el descubrimiento el pasado 2 de noviembre dentro de una accidentada cueva en el monte de La Garna, cerca del pueblo de Omoño, en el municipio de Ribamontán al Monte (a 40 km de Altamira). El hallazgo fue presentado ayer.

El conjunto se halla dentro de una gruta que en el momento del descubrimiento aparecía tapada con piedras, se supone que por un desprendimiento ocurrido hace cientos



de años, tal vez en la edad media. Esto explica el magnífico, inusual buen estado de conservación de las piezas y pinturas. Según las primeras estimaciones, lo más excepcional y promotor del descubrimiento son los instrumentos y piezas de arte mueble de sílex, hueso y asta, los residuos de carbón de tea y de hogueras, y los elementos de cocina encontrados en el suelo de la cueva. Aparecieron también dos esqueletos humanos, uno completo y unido y otro más disperso.

También considerable es la serie de pinturas rupestres que decoran las paredes y techos. Destaca por su antigüedad un conjunto de doce manos en negativo realizado, según la primera valoración, hace más de 20.000 años. A ellas se añaden varios urus, bisontes, cabras, cérvidos, caballos y símbolos no figurativos, aún no cuantificados.



cho criminal de  
de cinco años,  
or todo el día y  
de la Platería  
filena quejuna  
es una verda-  
Gracia. No hay  
ombre y la pla-  
ojer á los niños  
plotadores.

en su salida  
expedicionarios  
organizados,  
vapores. Del  
que habria ya  
la circunstan-

e regresar de

de Marsella el  
que embarca-  
ados de otras  
batallón de Ex-

gado de la Co-  
e Mindanao el  
o Reboul.

lido para Cas-  
timiento infan-  
rán al reo Joa-  
lle en capilla y  
el patibulo du-  
oliz.

capitán, cinco  
viduos de tro-  
on Plácido Ró-

quín Figueras,  
do esta maña-  
governador civil,  
el Gobierno pa-  
ena capital su

ha acordado  
de 56250 po-  
Toro.

a del mes ac-  
Delegación de  
Por Aduanas,  
20, é indus-  
al periodo del  
té de pesetas  
más que en

ará la nueva  
de Llobregat.  
ta el governa-  
ado.

e celebrará la  
fiesta mayor  
do contratada  
uta Coloma de

## Comunicado DE Jacintó Verdaguer

Sr. Director de EL NOTICIERO UNIVERSAL.  
Agrahiré se servesca insertar les següents  
lignes:

J. M. J.

Pel mes de Maig del any 1893, després dels  
Jochs Florals, se m' allunyá traydorament de  
Barcelona, ab la tática nota de boig, donant-  
me á mí la escusa d' anar dos mesos á fora á  
cuydar ma salut que, gracias á Deu, no ne-  
cessitava remeys. Si no content, hi ani resig-  
nat, y derrera 'ls dos mesos han passat dos  
anys, que hi preneh paciència, lluny de bi-  
blioteques ahont poder consultar, lluny de  
mos editors, de mos llibres y fins de mos ma-  
texos manuscrits.

He baxat á Barcelona, en us de mon dret  
y de ma llibertat, per arreglar mos assump-  
tos y obrir una sortida en ma situació deses-  
perada, y dugues vegades he vista la forssa  
pública en ma matexa posada per agafarme  
com un delinquent. Gracias á la Verge Ma-  
ria, que no m' ha dexat en ma atribulació,  
no he pasat per exos carrers entre gent d' ar-  
mes. Per si hi hagués de passar, demá ó  
qualsevol dia ó nit, contra la expressa volun-  
tad del senyor governador, á qui estich agra-  
hidíssim, ara, mentres tinch Hoch y temps,  
demano justicia y protesto davant de la llei,  
davant de la gent honrada de Barcelona que  
'm coneix, davant de cel y terra y del matex  
Deu que 'ns ha de judicar á tots, de la in-  
quitat de que es víctima, no sé ab quin fi,  
aquest pobre sacerdot. Donantlin les gracias  
per endavant, s' ofereix de vesté, senyor Di-  
rector, á s. s.,—*Jacintó Verdaguer*, pre.

La gravedad de este escrito y el tratarse de  
una gloria nacional como es, y de las legiti-  
mas, su autor, nos hace desear que el asunto  
sea pronto y satisfactoriamente explicado.  
Las manifestaciones del insigne poeta catalán  
nos asombran y extrañan. No las comentamos  
hoy, en espera de nuevos datos y de  
aclaraciones que juzgamos no tardarán.

### Noticias de teatros

El próximo jueves tendrá lugar en el teatro  
Lírico el estreno del drama en tres actos y en  
prosa, original del reputados autor dramático  
don José Feliu y Codina, *Miel de la Alca-  
rria*, que tan grande éxito tuvo en Madrid  
cada vez que se representaba. Dicha obra se-  
rá desempeñada por los mismos actores que  
la estrenaron y para quienes fué escrita para  
su autor, que son los que siguen: señorita  
Cobeñas (doña Carmen), señora Tovar, seño-  
ra Alverá, señorita Cancio, señorita Alvarez,  
señora Díez, señorita Molina (doña Amparo),  
señor Donato Giménez, señor Mario, señor  
Thuiller, señor García Ortega, señor García

taña don Manuel de Miguel.—Parada, caza  
fonso XII.—Oficial médico, don Juan Val-  
ta de hospital, primer capitán de Barcelo-  
cimiento de cebada y paja, primer capitán  
—Altas y paseo de enfermos, sexto sarce-  
na.—Ordenanzas para el jefe de día, Ale-  
neral gobernador interino, duque de Ahuma

### Diversiones pública

**Teatro Lírico** Compañía de don Em  
Mañana martes, «Soc  
Mario».—Los pajarillos y Los asisto  
trana, 75 céntimos.—A las nueve.

Miércoles, *Realidad*.  
Jueves, estreno del drama en tres actos,  
don José Feliu y Codina, *Miel de la Alca*  
Se despacha en contaduría.

**Teatro Tivoli** Mañana, primera fun-  
da.—Signen en progr  
denta los éxitos de *Mujer y Reina*. Hoy  
tación de dicha obra. Amenizará los in-  
**Banda Lira Barcelonesa**.—Entrada  
céntimos.

Miércoles, *Mujer y Reina*.  
Sábado, función de ante-verbena.  
En ensayo *Sainete Freyá y Los Mo*

**Teatro de Novedades** Compañía  
Español  
Martes, función extraordinaria y fuera d  
beneficio del Hospital de niños pobres de  
La comedia en tres actos, *El desdén con*  
y el monólogo *El canto de la Sirena*.  
los intermedios una música militar.—A las  
trada general, una peseta.

Miércoles, «Sociedad Protectora de la i  
de San Quintín.  
Se despacha en contaduría.

**Eldorado** TEATRO DE CATALUÑA.  
dramática de don Antonio V  
na martes, 11.ª de abono.—A las nueve me  
*La muerte en los labios*, *Caerse de*  
Entrada á la plata, 75 céntimos.  
Idem al 2.º piso, 50 céntimos.

Miércoles, *Guzmán el bueno*.  
En esta semana, estreno de *El mundo*  
Se despacha en contaduría.

**Teatro Granvía** Función para mañ  
18 Junio.—Día de n  
triumviros, última representación de *La v*  
na española. *La una y la otra*, *La v*  
*la Paloma* (éxito extraordinario para  
pañís).—Entrada y butaca, una peseta. Entr  
un real.

Miércoles, debut de los excéntricos mus-  
tres bemoles, sin alteración de precios.

**Eden Concert** Brillantes funciones.—  
taurant á la carta, día

**Circo Ecuestre Barcelonés** N  
S  
noble. Debut de los notables *Crolans* frer  
ejercicios por todos los artistas. Gracioso l  
—A las nueve.—Entrada, 75 céntimos.

Próximamente, beneficio del clown Toni  
de la célebre troupe Balaguers,

**Sociedad Emilio Mario** TEAT  
Mañana  
—3.ª de abono.—*Los pajarillos* y *Los a*

**Frontón Barcelonés** Mañana it  
cuatro de l  
jugará un partido de jóvenes pelotaris.

**Gran café de Novedades** Concie  
tato pe  
sores Sres. Sánchez, Navarro, García Bellver

### Noticias extranjerar

Está definitivamente acordada la  
25 del corriente mes, á las diez y me  
mañana, para el matrimonio de la

El Noticiero Universal, 17 de juny de 1895.

Comunicat de Jacint Verdaguer «En defensa pròpia», primer d'una sèrie d'articles escrits després que li  
van prohibir d'exercir com a sacerdot.